



## Nuestro Colegio, un Portal a la Excelencia

Nuestro Consejo Profesional se afirma en su función de entidad formadora de posgrado y lo hace apostando a la excelencia y al beneficio de los matriculados. La oferta de cursos de perfeccionamiento y formación permanente que publicamos este mes es muy variada y se enriquece con importantes aportes nacionales e internacionales. Conscientes de la realidad de los colegas de aquellos idiomas "no mayoritarios" se publica una encuesta para los traductores públicos de otros idiomas diferentes del inglés, para que nos señalen sus preferencias y satisfacer con mayor eficacia sus necesidades.

Pero además, cuando este Consejo Directivo asumió sus funciones en noviembre de 1996 estableció entre sus objetivos prioritarios el otorgamiento de becas de perfeccionamiento para matriculados. La búsqueda de un lugar de formación que reuniera las características de excelencia ha sido el principal cometido. Hoy, el Consejo Directivo presenta con orgullo la realización exitosa de una primera etapa, en esta importante apuesta de su gestión.

El Convenio firmado con la prestigiosa *École Supérieure d'Interprètes et Traducteurs*-(ESIT), en agosto del año pasado, se ha materializado en becas de perfeccionamiento en traducción. Parte del camino que otros colegas forjaron es hoy la base para el actual proyecto. Sólo resta ahora la respuesta entusiasta de todos los colegas.

Además, abril nos espera con dos visitantes de lujo, dos personalidades importantes de la traducción y de la terminología respectivamente: Tim Connell en representación de la City University, y el Dr. Heribert Picht, reconocido terminólogo, quien nos ofrecerá una charla

abierta sobre bancos de datos que resultará de interés para todos.

Pero la renovación no cesa. Se ha encarado un nuevo diseño de nuestra página en Internet que en poco tiempo más se transformará en un portal de información. El acceso ya es hoy mucho más fácil y en el futuro cada matriculado contará con la posibilidad de tener una dirección de correo gratuita a través de la página del Colegio y podrá acceder a los servicios internos (inscripción e información sobre cursos, legalizaciones, consultas) vía e-mail y, obviamente, en forma más ágil. También se incorporarán vínculos con otras páginas de interés profesional.

Y con el portal llegaremos a otro hito, el de la mejor información del matriculado, realidad predecesora de una imagen institucional hacia la sociedad que de asignatura pendiente está pasando a ser una realidad contundente.

La difusión de nuestra profesión puertas afuera requiere de mucha dedicación y conocimiento en la materia, por ello profesionales especializados están trabajando en la "nueva cara" de nuestro Consejo Profesional.

Una nueva política de publicaciones brindará la posibilidad de reunirnos con las actas de los dos Congresos anteriores, como paso de bienvenida a un tercero y se abrirá una puerta a los matriculados que deseen editar obras de su autoría que, evaluadas por gente experta, aporte calidad y originalidad a nuestra cotidiana labor.

Y nos esperan muchos hitos más, un Lenguaraz 3 que viene asomando o por ejemplo... un cumpleaños número 27 que reunirá a los colegas para brindar por todo lo que aún queda por hacer.!

El Consejo Directivo